

*STUDIO LEGALE GARBARINO VERGANI*

garbamar@garbamar.it

STUDIO ASSOCIATO



**TRASPORTO MARITTIMO  
IN CONTAINERS**

Modifiche alla Convenzione SOLAS

**SEA TRANSPORT  
BY CONTAINERS**

Amendments to the SOLAS Convention





Il 21 novembre 2014 l'IMO ([www.imo.org](http://www.imo.org)) ha approvato alcune rilevanti modifiche alla Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare - SOLAS.

Ciò è stato fatto mediante la Risoluzione del Maritime Safety Committee n° MSC/380(94).

L'articolo 3 della Risoluzione stabilisce che tali modifiche entreranno in vigore il 1 luglio 2016.

Le modifiche sono contenute nell'Allegato 1 della Risoluzione, suddivise in tre paragrafi.

La seconda di esse, mossa dall'esigenza di prevenire incidenti conseguenti ad un'errata distribuzione dei pesi a bordo, interviene sul Capitolo VI (Trasporto di carichi) della Convenzione SOLAS, Parte A (Disposizioni Generali), Regola 2 (Informazioni sul carico).

La Risoluzione MSC/380(94) introduce nella predetta Regola 2 tre commi relativi al trasporto di merci in container.

Le nuove regole prevedono che il caricatore (shipper) verifichi la massa lorda del container alternativamente mediante pesatura del container già riempito o mediante pesatura di tutto ciò che verrà inserito nel container da sommare alla massa del container vuoto.



On 21<sup>st</sup> November 2014, the IMO ([www.imo.org](http://www.imo.org)) approved several important amendments to the International Convention for the Safety of Life at Sea - SOLAS.

This was done through the Maritime Safety Committee Resolution No. MSC / 380 (94).

Article 3 of the Resolution states that said changes will take effect from 1<sup>st</sup> July 2016.

The amendments are contained in Annex 1 of the Resolution, divided into three paragraphs.

The second of them, driven by the need to prevent accidents resulting from improper distribution of weights on board, acts on Chapter VI (Carriage of cargoes and oil fuels) of the SOLAS Convention, Part A (General Provisions), Regulation 2 (Cargo information).

Resolution MSC / 380 (94) introduces in the above Rule 2 three paragraphs concerning the transport of goods in containers.

The new rules provide that the shipper verifies the gross mass of the container either by weighing the packed container or by weighing all that will be packed into the container to be added to the tare mass of the empty container.



Il carico dovrà inoltre assicurarsi che la quantificazione della massa verificata come sopra sia inserita nel documento rappresentativo del trasporto, il quale dovrà essere sottoscritto da una persona debitamente autorizzata dal carico e presentato al Comandante (o ad un suo rappresentante) e ad un rappresentante del Terminal con anticipo sufficiente per poter essere utilizzato nella predisposizione del piano di carico della nave.

La sanzione prevista nelle nuove regole per il caso in cui il documento rappresentativo del trasporto di un container riempito non indichi la massa verificata con le procedure sopra descritte è che il container non verrà imbarcato sulla nave.

Il Comando Generale delle Capitanerie di Porto sta procedendo alla redazione di una Circolare contenente Linee Guida Nazionali finalizzate al chiarimento ed uniforme esecuzione delle nuove regole.



The shipper will also ensure that the mass verified as above is stated into the shipping document, which must be signed by a person duly authorized by the shipper and submitted to the Master (or his representative) and a terminal representative sufficiently in advance to be used in the preparation of the ship stowage plan.

According to the new rules, in the event that the shipping document of a packed container does not provide the gross mass verified according to the procedures outlined above, the container shall not be loaded on to the ship.

The Comando Generale delle Capitanerie di Porto (Italian Maritime Authority) is currently preparing a Circular containing National Guidelines aimed at the clarification and uniform implementation of the new rules.

Whilst every care has been taken to ensure the accuracy of this information at the time of publication, the information is intended as guidance only. It should not be considered as legal advice. For any further information, please contact Studio Legale Garbarino Vergani at the following contacts as reported hereunder.

#### STUDIO LEGALE GARBARINO VERGANI

#### STUDIO ASSOCIATO

**GENOA (Head Office): Salita S. Caterina 4/11 - 16123 T:+39-0105761161 F: +39-0105958708**

**PALERMO:** **Via Emerico Amari 8 - 90139 T:+39-0918486010 F: +39-0918486010**

**TRAPANI:** **Via dell'Assunta, 83—91100 T:+39-09231851858 F: +39-09231851858**

**TARANTO** **C.so V. Emanuele, 17 - 74122 T:+39-0999908000 F: +39-0999908000**